

Թէպ ինչա իթ տիրմիշ տիր։ Միւս-
նէյհին իսմիլէ Աթինատա պիւթի-
մարխանէ մէվնուտ օլուպ, չէհրի
մէվնուտէ քի միւսսիսաթը խա-
րիւնէ տախի բէք չօք ինանէլէր
վէրմէքտէ պուլունուշ տուր։ Մար-
սիլիատա 200 պին ֆրանք սարֆըյ-
լա հալը զարուրէթտէ պուլունան
գառնըլարա մէվնուտ օլուպ իւզրէ ճէ-
սիմ պիր պինա ինչա իթ տիրմիշ տիր։
Մ. Զարիֆօրուլօն 1870տէ Ալմանիա-
նըն իսթէտիկի պէշ միւսար ֆրանք
խսթիլալալ զէմաննտա, Ֆրանսա
հիւքիւմէթինէ պիւա ֆարիշ 3 միւսն
ֆրանք իւզրալ իթ միշ, վէ ըրվաե-
թէ կէօրէ խալիլիսնը միւսարիւշ, պու
հարէքէթիլէ Ֆրանսըլարըն
ֆէվզէլատէ թէվէննիւհիւնիւ գա-
զանարալ, սերվէթի օլ վալըթ-
տան իթիպարէն ֆէվզէլատէ արթ-
մանա պալլալըն տուր։ Թէքմիլ սեր-
վէթինին 20 միւսն ֆրանք օլունու-
ղու ըրվաեթ օլունուեօր։

Վէրիլէն գարաթ մուսիպիննէ տիւն
Րուսի բաթրիլիսանէն թաթիլ իւ-
սիլմիշ, վէ պիլզաթ բաթրիլ գալ-
մադալը իւշ իւզմիտ մէթրօթիտի
միւթէվէթանն չէհրիմիլալէ մուգիմ
հէմիլիւնի նէգտիւնէ կիտէրէք, պէ-
եանը թապիլիթ իթ միշ տիր։
Խաթիւրահաթը ըուհու իշին տուար
իտիլմէսինէ տէ գարաթ վէրիլմիշ տիր։
Ֆիլվալը պու կիպի խալիլահալար
իշին հէր նէ եաթըլտա ճաիլ սիւր վէ
հադգըլալ տուր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պահրիէ նէգարէթի մէթրուպու-
լուղու խալիլի խասաթի Եահանէ
թահրիլաթ գալէմի միւսիլի խա-
լիս էֆ.եէ, Պահալիս միւթէսար-
ըթիլըն՝ Գալիսիէ միւթէսարըթը
սապըք Ֆէսաթ բալաեա, Գալիսիէ
միւթէսարըթը Պահալիս միւթէ-
սարըթը սապըք էօմէր Շէվզի բա-
լաեա թէվիլի. Սիվա վիլաեթի
մէրքէզի պիտաեթ մահքէմէսի ճէ-
զա տաիլէսի ըրեաթէթի՝ Մամուրէթ
իւլԱլիլ (Խարուրէթ) պիտաեթ մահ-
քէմէսի ճէզա տաիլէսի ըրեաթէթի՝
մահքէմէթի մահքէմէթի միւսսիսաթի
մահքէմէթի միւսսիսաթի ումուսի մու-
վինի Ապաուլահ էֆ.եէ, Մամուրէթ
իւլ Ալիլ վիլաեթի պիտաեթ մահ-
քէմէսի միւսսիսաթի ումուսի մու-
վինի Րէֆիլ պէյէ, Մուշ սանճալը
պիտաեթ մահքէմէսի միւսսիսաթի
ումուսի մուսվինիլի՝ Հէքքեարի
սանճալը պիտաեթ մահքէմէսի
միւսսիսաթի ումուսի մուսվինի Օսման
Սապիլ էֆ.եէ, Հէքքեարի սանճա-
լը պիտաեթ մահքէմէսի միւսսիսաթի
ումուսի մուսվինիլի՝ Վան վի-
լաեթի իսթինաթ պաշ քեաթիպի
Մուսթաֆա Նուրի էֆ.եէ թէվիլի-
թարապիլալը Նարպ ֆրըգաի աքէ-
լիւնի 29րննը իվա գօմանտանը մի-
րիլիվա 2րննի բալաեա 2ննի Օսմ.
Տիարպէթի թիւննարը միւթէպէ-
րէսի նտէն վէ Սիւրեանի Գաթիլի

միլլէթինտէն Րուսիան իլիսա էֆ.եէ
3իւննիւ Մէմուրի նիշանը իհսան
պուլունուշ տուր։

Ասաքիլի Եահանէ ֆրիլին միւ-
թէահիւտիլ իսկէնտէրիէ թիւննարը
միւթէպէրէսիստէն Նազուրիգաթ
Մէհմմէտ պէյէ ուլէա սանիսի, պի-
րատէրինէ հիւննիւ Օսմանի, Խարի-
նիէ նէգարէթի միւսթէլար մու-
վինիլի՝ մէթրուպի խարիսիէ գա-
լէմի միւսթէլիլի էվվէթի Մուսթաֆա
Թահսիս պէյէ, իւզմիտ սանճալընտա
Կէյվէ գալմադալըն՝ Անտէրին
գալմադալը Հադգը էֆ.եէ, Հալէպ
վիլաեթիստէ Անտէրին գալմադալ-
ըլը՝ Խամիլ Հադգը էֆ.եէ թէվի-
վիլ պուլունուշ տուր։

Տէնիլի միւթէսարըթը Գըր-
չէհրի միւթէսարըթը սապըք Մէ-
հմմէտ էմին բալաեա, Գըր չէհրի
միւթէսարըթը Մուսթաֆա միւթէ-
սարըթը էսպաք Մէհմմէտ Ալի
բալաեա, Խալիլի խասաթի Եահա-
նէ թահրիլաթ միւսթիլիլի էօհտէ-
սինէ ըրեթիլի ուլէա սընթըլ սա-
նիսի իլէ, մուսվինիլիստէ պուլու-
նան Սըպըլ էֆ.եէ թէվիլիլ պուլ-
ունուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Րուսիա վէ Ավսթրիա սէֆրիլէրի
էվվէթի կիւն Պապը Ալիտէ սատրա-
զամ, խարիսիէ նազըլը վէ միւսթէ-
լարը բալալար հադարաթըլալ, վէ
Ֆրանսա սէֆրիլի տախի տիւննի կիւն
Սատրազամ հադրէթիլիլի միւ-
լաթ իթ միշ տիր։ Գիւլատը
մուգարէր օլան միլմար մէթէպի-
նին Գալաթանն միւսսիսաթ պիր մա-
հէլինտէ թէսսիսինէ իրատէի սէնիէ
չէրէֆսաթը պուլունուշ տուր։ —
Ատանա հարիլ-գէտէկեանը իշին թա-
րաթը Եահանէտէն 150 վէ Խալիլի
Մալիստէն 150 լիւր իհսան վէ իր-
սալ պուլունուշ կիպի, պա ի-
րատէի սէնիէ հարիլ-գէտէկեան ի-
եանէ գօմիսիոնտան տախի 300
լիւր իրսալ զըլնաճալ տուր։ —
Թաթալանն ալթ թարաֆընտա ին-
չա իտիլէն էվվինիլիսթա Նամրուս
քիլիստէնին ըսմիլ թադաիսի՝ բա-
լար սապալը բէք չօք Րուս միւթէ-
պէրանը վէ էհալի հազըր օլունու-
հալտէ իհրա իտիլմիշ տիր։ Մէգ-
քիւր քիլիսէ՝ էհալիսին իեանէսիլի
թօթլաննը օլան 15 պին լիւր իլէ
եաթըլըն տուր։ — Թիւթիւն վէ թէն-
պէթի չիւքէթիլիսին պիլիւտիլի-
մէսի, վէ թիւթիւն ըսթիսի իտարէ-
սինին՝ տիլիլիսին մուսթէլաթըն
տէրիւհտէ իլիւմէսի՝ մէքըլը իքի
չիւքէթ իտարէ մէհիլիլիսինէ գա-
րալալարըլմը, վէ պուլունըն հիւ-
քիւմէթի Մէնիէ գարալընտալ վա-
ղիլիլիլ թէպալիլ իթ մէհէննէ օ-
լան պու գարալըն թաստիլի իսթի-
տա զըլնըն տուր։ — Սօսիլիլ Օթօ-
ման տը Եանի է տը Վալէօր պան-
գալընն հիստէտարանը բազար իր-
թէսի կիւնիւ տուրէթի ֆէվզէլատէ-
տէ իթիլիս իտէրէք, Պանգ տը
Գօնսթանթիննը իլէ պիլիլիլի

սինէ տաիլ ադտ իտիլմիշ օլան
մուսհէտէի պիլիլիլիլիլ գա-
պուլ իլիլիլի տիր։ Պատէհու Մ.
Կիւսթալ Վիլիլիլի վէ Մ. Ուլիլիլ
1894 սէնէսի մուսթէլաթը հադգըն-
տա կէլէննէ մէհիլիլի ումուսի
թադաիլ իտիլիլիլ ըսթիլիլիլ
հազըլալալ իւզրէ միւթէթիլիլ
թալիլիլ զըլնըլմըլ տուր։ — Ֆրան-
սա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Այ-
տըն վէ ճէգաիլիլ պահըր Սէֆիլիլ
լաեթիլիլիլ զիրաթ միւթէթիլիլիլ
Պէկեան էֆ.եէ Նիւնի ըրեթ պէտէն Ալ-
րիլ օլ նիշանը իթ իտիլմիշ, վէ միւ-
սիլիլիլ թարաֆընտան գապուլ վէ
իհալընտա թապիլիլիլ միւսսաթի
սէնիէ էրզան պուլունուշ տուր։ —
Ղալըր միւսթիլ մէթէպիլիլ տա-
խի իսանը թիւրքինին թէտրիսի
հադգընտալ իրատէի սէնիլիլիլ իհ-
րալըն Մէարիլիլ նէգարէթիլիլ թէ-
չէպալիլ, վէ լազըմ կէլէն տէրալի-
լապալընն ինթիլիսալընտա իպթի-
տար իտիլմիշ տիր։ — Տալիլիլ նա-
զըլընն ըրեթիլ թահթընտա թէլ-
քիլ օլունան գօմիսիոնտան հազըր-
լաթըլը թէնպէթի ըսթիլիլիլ տալիլ-
լիլ նիլալմանէսի՝ պա իրատէի սէ-
նիէ թաստիլ պուլունուշ տուր։ —
Մէթէպիլ թըպիլիլիլ նէպալաթ
պաղչէսինտէ էպիլիլիլ մալուսալ պիր
մէթէպ վէ վազը հալ իշին պիր
խաթալանն ինչալընտա գարաթ վէ-
րիլմիշ օլուպ, մէսարիլիլ Մալիլ նէ-
գարէթիլիլ թէսվիլ իտիլմէք իւզ-
րէ ինչալաթ պու հաթիլալ զարֆըն-
տա պալլանաճալ տուր։ — Րուս
բաթրիլիլին ինթիլիսալըն իհրա
իթ մէք իւզրէ, Բաթրիլիլիլիլ սի-
նօք վէ միւսթէլիլ մէհիլիլիլ կէ-
չէն կիւն բաթրիլ գալմադալըն
թահթըլիլիլ ինթիլիլիլ պիլիլիլիլ
ըրեթ պիլ միլիլիլիլ 3, աքէրիլիլ
2 վէ հիւքիւմէթ մէմուրալընտան
3, բաթրիլիլիլ մէմուրալընտան 3
վէ իլիլիլ սընթընտան 4 զաթտան
միւսթէքէպ պիր գօմիսիոն թէլիլ
օլունուշ տուր։ — Րուսիա սէֆրիլ
Մ. տը Նէլիլիլիլ ճուսա իրթէսի
կիւնիւ Տէրիսաթիլիլ ալթէթ իթ-
միշ տիր։ — Թէպալիլ զալըր միւսթի-
մէ, թէպալիլիլ մահէլ իթիլիլիլիլ
գալտ իթիլիլիլիլիլ տիլիլիլ պիր
մահէլիլ նալիլիլիլիլ, եէնի կի-
տիլիլիլ եէրտէ էրքէք էվաթտ տիւն-
եաթ կէլիլիլ, պուլունան, բէտէրի-
նին տօղմուշ օլունուշ մէսթէթիլիլ
աքէրիլ վէրիլիլիլ ալընաճալը Մալիլ
նէգարէթիլիլիլ իհալ իտէլիլիլ
պիլիլիլիլիլ տիր։ — Սիւրէնիլ իլէ
եալըքէօլիլ, արասընտա եաթըլա-
ճալ ըրեթըլմտան տօլաթը Տէրի-
սաթիլիլ ըրեթըլմտա չիւքէթիլ իլէ
Եարգ տէմիլիլ եօլալը գուսթանիսը
արասընտա իրթիլիլիլ գուսթա իթ-
միլ տիր։ Հէր իքի գուսթանիսա-
լիլ մէքըլիլ ըրեթըլ ինչա իթիլիլ-
մէքըլիլ քէնտիլ հուգուլընտան օլ-
ունուշ իտալիլ իտիլիլիլ, Պու-
միւսսիսաթիլիլ իհրա իտիլիլիլ միւսթ-
քէրաթ հէնուլ պիր նէլիլիլիլ միւս-
նիլ օլամալըն տուր։ — Իրանտա սա-
քին թէպալիլ Օսմանիլիլ վէ Շէլիլ
ճէլալիլ ալիլիլիլիլիլ 200 էվիլ Մու-
սուլա կիլմիշ, վէ օրատա երլիլիլիլ

օլունուշ իտալիլիլ հալտէ, պուլունըն ֆէր-
քուք սանճալընն թուլ թօթմարօ
գալապալընտա իսթիլիլիլիլ ի-
րատէի սէնիլիլ չէրէֆսալտուր պուլ-
ունուշ տուր։ — Մէլանիլիլ Գարա-
ֆէրիլ գալալընտա, պիրիլ Պիւսիլ
իսկէնտէրին վէ ալիլիլիլ պիր գա-
լընն սանէթիլիլ օլմաթ իւզրէ իքի
աթտա տալըն ալթիլալ պուլունուշ
տուր։ Պիրիլիլիլիլ պալը պիր ալ
պուլունուշ տուր։ — Մէթէպիլ Սուլ-
թանիլիլիլ սէնիլիլ թէվիլիլ միւսթեա-
ֆալ ըսթիլ չըգան ճուսա իրթէսի
կիւնիլ հուգուլըն լազըմ կէլէն գէ-
վաթը ալիլ մուսթէպիլիլիլ իհ-
րա իտիլիլիլ տիր։ Թիւրքէք վէ ֆը-
րանսըլա իսանլարա չալընալը-
տան Տի իսլամ վէ 2սի Շէհուտի օ-
լարալ 10 շալիլտ, վէ եալընը
թիւրքէք իսան իշին 5 իսլամ չա-
կիլտ, վէ 3իւ Րուս, 2սի Շէհու-
տի, 1ի էրմէնիլ վէ տիլիլիլիլ լաթիլ
օլարալ 9 շալիլտ ֆրանսըլա իշին
չահաթիլիլ ալթիլալ տուր։ —
Րուսիա թաթարալընտան 450 ֆա-
միլիլա՝ տէվէթի Ալիլիլիլ տալիլ օլ-
ման իսթիլալ իթիլիլիլիլիլ, իս-
թիլալալըն նէգալիլ հիւքիւմէթի Մէ-
նիլիլ գապուլ օլունարալ, պուլ-
ունըն էնգարէ վիլաեթիլիլիլ թէս-
սիլիլ իգալիլիլիլ իրատէի սէնիլիլ
չէրէֆէթիլիլիլ իլիլիլ տիր։ —
Մ. Նիլ օլ, Բարիստէն ալթիլիլիլիլ
սօնրա, պիրիլիլիլ կէթիլիլ օլուն-
ղու սէրմու, գուլ պօղանտան թու-
լիլիլ օլան ըսթիլ միւսթիլիլ ու-
մուսիլ Մ. Ֆարնէթիլիլիլ զիւլիլ
գըլը իւզէրիլիլ թէրիլալ իթ միշ,
վէ չօնուք գուլ թուլիլիլ տուր։ Մ.
Նիլ օլ տիլիլիլ իքի չօնուղու տալիլ
ալիլ մուսթիլիլ իլէ թէտալիլ իթ միլ
օլունուշ տան, պուլունըն տալիլ ալ
վաթըլտա իֆադաթալըն պուլա-
ճալըն մէմուլ օլունուեօր։ — Պիւ-
սիլ թուլալը Տիւրքիլ ումուսիլ
իտարէսինտէն սաթըն ալարալ ու-
ֆադալալըն սաթմալ, վէ պէհէր
քիլտան 2 բարա Տար իւլ Անգէլիլ
հասը իթ մէք իւզրէ, Պալան Միլիս
էֆ. մադալ Սատրազալիլիլ պիր
արգուհալ թադաիլ իթ միշ, վէ ի-
պու արգուհալ Տիւրքիլ ումուսիլ
իտարէսին իհալ գըլնըն տուր։ —
Բօսթալիլիլիլ ալիլիլիլ թէսլիլ ի-
տիլիլիլ օլան թէահիլալ մէք-
թուլալըն հէր հալտէ իւլ էրիլիլ-
տէն գըլմըլ մէօհիլ իլէ մէօհիլ-
լիլիլ օլմար լազըմ կէլիլիլիլ Բօս-
թա վէ թէլիլալ նէգարէթիլիլիլ
հէր թարաֆալ պիլիլիլիլիլ տիր։ —
Պանսըլմա պէլիլիլ թապիլիլիլիլ
Տիւրքիլ Բարաթալիլիլ էֆ. թալիլիլ
լիլիլ տուր։ — Օսմանը սիլալիլիլ
իլիլալ իլիլալըն ինչա իթիլիլ-
սիլալըն սիլալըն գապուլ իթ միշ
օլուպ, պուլուն 1,000,000 Ալթ-
թիլալ, 850,000 ֆրանսա, 300,000
իլիլալ, 252,000 Ալմանիա, 210
պին ինիլիլիլ զէրա վէ 91,000 իրան
իլիլ տիր։ Տէրիսաթիլ իլիլ տա-
լիլ պիրիլիլ սընթ իլիլալիլիլիլ
սարֆիլիլ թէվիլիլալ տըլմըլ
տուր տէնիլիլ։ — Քէօթիլիլիլ սօն
գալալըն պաղը թէտալիլիլ իթիլիլ

ՍԱՐԳԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՐՈՍԱՆԸ

Գալաթա 30 նոյ.

Ուսումնարան 29 նոյ. գործ. գուր.	28 15
Աշխատ. 30 տուգ. գ. ք. գուր.	28 17
Իւնիֆիկացիոն	—
Սէրի A. Ա. Իսթրիա	65 30
» B. Բ. Գուր.	44 30
» C. Գ. Գ. ք.	34
Ընդամենը շրջանային	126
Ազնի ֆայդի	06
Ընդամենը	40

ՊԱՆԳԱ ԱՊՍՏՈՆԱՆԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	10 22
Իսթանպուլ պանդար	4 15
Սօսիթէ Ժէնէրալ	—
Թրանսպ	8 27
Սօսիթէ Ժէնէրալ	5 36

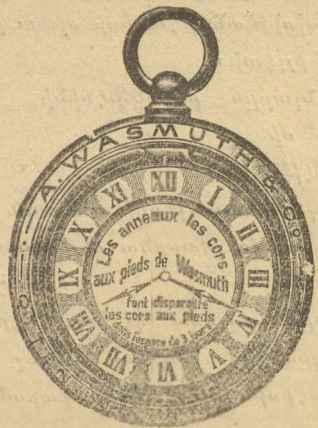
ԱՅԶԵԼԵՐԻՆ ՅԻՆԱՅԸ

Օսմ. իրաւը 100 զրուստն Դր. 1 ր.	—
Պէնեալ Մէճիտիէ ֆարգը	108 10
Մէթալիք	98
Պէնեալ	102 00
Ալթըր	103
Ինիլիք իրաւը	110 22
Ֆրանսիական ալթըր	88 6
Բոլ	90 20
Գրէտի ալթըր	51 15
Գարապոն քաղաք	8 34
Թաւրիսի Օսմանիէ	98
Թաւրիսի Օսմանիէ ք. ք.	98

ԱՌ ՄԱՆԿԱՄԱՐԻ ԿԱՆԱՅՍ ԵՒ ՕՐԻՈՐԳԱՆ
ԿՐԹՈՒԹԻՒՆԸ
ՕՐՈՐՈՑԷՆ ՊԱՐՏԻ ՍԿՈՒԼ

Հեղինակ՝ Իշխանուհի Միւսուսով.
Թարգմանեց զաղկերէնէ՝ Վարդան Գ. Թովմասեան:

Սաթըրը մահէնէն՝ պէր վէճէր
պիտի պէտեան օրուներ. — Յարու-
թիւն Մարտիրոսեան, Իսթանպուլ
Եսկի-զապիթիէ ճատտէսինտէ 70 նու-
մէրօրու քիթապը տարբերանը օ-
լուպ, թաղարարտան Իսթանպուլի
պուրաւեա ետխօտ Իսթանպուլի Ա-
մէրիգան Խանընտա միւթէրմիւթէ
միւրաճապիթ իթմէրի Իւն օրուներ.
Ատի քեաղըտ քաղաքը 5, վէ
պէզ քաղաքը 8 զրուստն.



ԵՆ ՈՒՅԻՄ ՆԱՍԵՐ ԻԱՃԸ

Անապարտի գրիֆթար օլտուգարը
նասըրուր իւշ կիւն զարփընտա տէֆ
իթմէք իւզը տէֆար ետիւնէ օլուպ,
Ալմանիա հիւքիւթի թարափընտան
իթմիւթը միստուսու հարի տիր. Տէ-
րիտաւթիթտէ ուսումնար տէրօսու Պէյօղ-
լունտա Թէքէ սօգաղընտա 579 նիւմէ-
րօլու Բրիտանիո նամ էճգախանէ Խոթ:

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սերմանէսի 1,741,549)(Ինթիւթա աղչէսի 452,739 Լրժ.

Տէրիտաւթի վերի

Իտալիա Վեմուրտ

Մ. ՃՈՆ ԹՕՄՍՈՆ

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵՆԸ

Իտալիաւթիսի, Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գոճաման-օլու
Խանընտա տըր:

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խաղիս իշգիւնտէն մալուճը վի հեթ Խաղափտա

ՀԱԼԻՊԻ

ԸԱՂՊԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Երեւան քաղաքի թիւերն իւն քրէն Գոնթանթիւն տէֆարի վէ պիր
խալի խաթանէլէրն մէքըր քոնեաղը իսթիւթիւթիւթի 1892 հոկտեմ-
բերինտէ 1893 ապրիլիէ գտտար Եւ զարփընտա իսթիւթիւթի, Նէմիէ, Լոյս,
Բուսիա, Մէսաթըրի, Ֆրէյսին, Ֆրիւսի վէ Բանէլէնիք վարօրարը իւն Տէրի-
սաաւթիք վէ Տիւրքարընա վէ Թրապիզոն իւն Պահրը-սիւեա պիւտը սահիլիէ-
սինէ, Բուսիաւթա, Բուսիաւթա, Եանեա վէ Շքօտա վիւթիւթիւթի օգիւթի-
լիւնէ, վէ Ալմանիա իշի Թրիսիւթիէ, շիւթիւթիւթի աճէնթիւթիւթի, Բէսմէն
Թահքէ օլունաճաղը իւզը,

Յըն Սանաղ	6	436
94 3704	Խըտիլիէ	7 185
65 4042	Բանէլէնիք	674
47 1727	Բուսիա	44

Վարօրարը իւն ճէման 12,314 սանտըք վէ 219 Ֆընը իսթանպուլի քաղաքի
Ֆիւնէլէրի վէ գոմիսիւթի վէ թիւճար վարթաւը իսթանպուլի միւթարըն
մէքըր հիսապա տախիլ օլմաղըր, Ֆապրիքալարըն տէրօլարընտա 600,000 շիւթ
մէվճուտ պուլունտուղը

Իւզիւթիւթի մաամուլ խալիս օլտուղու թէմիւն Իտալիա վէ 100,000 Ֆր. էլիւ
քէֆալէթ վէրիւթի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸ

Բիրէ գասապարընտա Էրօլոն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իւն օլունտուր:

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԳԼԱՐ

Քէօթրիւմիւթ մուլթապա սուրէթտէ շիֆաթիւթ օլտուրար Մա-
ւ մաթը մախսուսէնի իթաւընտան վէ ճէվապ իշէ, բօթա բու-
լու կէօնտէրի մէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իւն սուրէթի թէտալի
պիւթրիւթի:

Աթիւթիւթի աւորէսէ միւրաճապ օլունա.

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՍԱՆ

ՍԱ ՀԻՊԻ

ԳԱԼԵՆԻԳՕՍ

ա լաթաւա Թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէրօսու՝ Իսթանպուլտա Ֆինճանընտա 2

Մ. Գալիւթիւթի միւթէրիւթիւթի պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիւթի
իշին մէքըր Բազար Օթթօսմա նամ մաղաղաւթ քիւլաւա վէ մախսուսէն Էվ-
րօթաւա սէյեաւաթ իւն, էլ մէհուր Ֆապրիքալար էմթաւա օլտաք քիւլ-
իւթիւթի նէֆիս էշեալար թէտարիք իւն Էւպու մաղաղաւթ թէճէլիք իթիւթի տիրէ
Շէյլէք, էլ սօն մօտալարտան օլտաք պիր խալի գուճալար մէվճուտ
պուլունտուղու կիւթի, զաւթի նէֆիս թիւլէր, տաւանըքը գուճալար, էլ
նէվ Ամէրիգան պէզիւթի, գաւթն, չօճուք վէ էրքէք էլպիսիւթի իշին ալէա
չուխաւթար վէ Հինտ գուճալարը վէ լէվաղիւթ, վէ թէվիւթիւթի պէյթիւթ-
իշին հրը ճինստէն տաւաւթար, սուֆրա էօթիւթի, հալիւթի, հօքըր ֆա-
նէլաւ, Բէրալէլէք, շալար, պասաւ բէրալէլէք վէ հէր նէվ էլրօթա էք
Իրտն հալըլարը մէվճուտ տուր: Մէքըր էմթա, կէրէք թօրտան վէ կէր-
բարչա բարչա ֆիրուլթիւթի ֆիւթաթմա պիր ֆարք օլմաւթ, այնի Իսթան-
պուլտալ տէրօնու Ֆիւթալարը օլտուղու պէտան օլունտուր:

Ֆինճուլար էշէլէն վէ ՄԱԳԹՈՒ

ՄԱԳԹԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաւաղըտ, էլիւթէլի միւթէլիւթի իւն, եանի էրմէնիւթ,
Թիւթէ, Ֆրանսիական վէ Բուճա զաղէթա, քիւթապ, քիւթալէ,
տիւթիւթի վէ ճէնապէ պիւթիւթի, քալթ տը վիլիթ, հէր նէվ իւ-
նաթ քեաղըտարը վէ սայիւթ զաւթի թէմիւթ, վէ միւթիւթի թիւթի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէլիւթի վէ Էմալիւթն նի լէթիւթ
էշէլէն ֆիւթալէ թապ օլունտալտա օլտուղու, վէ թաղալա տան
Բէքըր իսանլարտա մաթպաւաղա տօղրուտան տօղրու. եախօտ
պիւլվաւթա վուգու պուլաւաղ սիւրաւընտալաւ աղ պիր միւթ տէթ
զարփընտա վէ քէվալք էշէլէնիւթիւթի իւրա իտիլիպ մահէլլ օլնէ
թէմիւթ իտիլիւթի, վէ պու եօլտա սիւրաւընտալա իշին, բուլա լիւթ
Բէսմիւթի իսթիւթի իտիլիւթի լաղըմ կէլէլէլէրն իսթիւթալը օլ
սաթ խուսուսընտա տախի մաթպաւաղ թարափընտան տէրիւթտէ
օլունաճաղը, մալիւթի ամմէ պուլունտալա իւզը, Խաթաթէն իւն
օլունտուր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՐՈՒԼԻՊՈՒՄԱՎԱՅ ՍՏԱՍԻՆԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտիւթի նամ էլպիսէ մաղաղաւթն՝ ախիւթն գըլ մէվիւթիւթ
մախսուս օլտաք էվրօթաւա սօն մօտա օլմաղ իւզը պիւթաւա կէթիւթի օլ-
տուղու էլպիսիւթի, զաւթի նէֆիս վէ զարիք օլմաղէ պէրապէր, ֆիւթաթմա
տախի նիւթիւթէն Բէք էշէլէն օլտուղունտան, էշալի քիւրալըն հէր հալտէ մէս-
նուն գալաւաղարը շիւթիւթի իտուկի մէքըր մաղաղաւթն 30 սէնտէն պէրի
էշէլիւթտէ գաղաւթըն էմիլիւթ վէ րաղպէթի ուսումնար իւն միւթալէ տիր:
Պու մաղաղաւթ պիրիւթի ճինստէն չուխալար տախի պուլունտուպ, էշէլէն
ֆիւթալէ էօլիւթ իւզըլիւթ սիւրաւընտա տախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիւթի մաղաղաւթն էլպիսիւթի իւզըլիւթտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր:

Մահէլլ ֆիրուլթի Գալաթաւա, Նիլի թարալալը մէքէլլ զարընտա
27 նիւմէրօլու մաղաղաւթ տըր: